

La chanson de ma mie

The Song Of My Sweetie

a poem by Théodore de Banville (1823–1891)
set to music by Alain Marie Jacques
with an English rendition

Voice & Guitar

La chanson de ma mie

The song of my sweetie

Théodore de Banville (1823–1891)
English words by A. J.

Alain Marie Jacques

♩ = 80

Voice

L'eau, dans les grands lacs bleus En - dor -
The blue lake at sun - rise Is so

La ro - sée, à la fleur Dé - fleu -
The dew drop that is clear And not

La ro - se sur le lin Meurt flé -
A pil - low of grass pressed May be

Guitar

6

rit. A tempo

Voice

mi - e, Est le mir - roir des cieux: Mais j'ai-me mieux les
pret-ty As it re - flects the skies; But I pre - fer the

ri - e Rend sa vi - ve cou - leur: Mais j'ai-me mieux un
sal - ty Will do when thirst is near, But I pre - fer a

tri - e. J'ai-me mieux pour cous - sin Les lèvres et le
dain-ty I pre - fer for my rest The red lips and the

Gtr.

11

Voice

yeux De ma mi - e! Pour que l'om-bre par - fois Nous sou -
eyes Of my swee - tie! When we fall by poor choice In self -

pleur De ma mi - e! Le temps vient tout bri - ser. On ou -
tear Of my swee - tie! Some give emp - ty pro - mise To their

sein De ma mi - e! On chan - ge tour à tour De fo -
breast Of my swee tie! Lo - vers, hea - vens a - bove, Change in

Gtr.

16 **rit. A tempo**

Voice

ri - e, Un oi - seau chante au bois:— Mais j'ai - me mieux la
 pi - ty, A bird makes us re - joice: But I pre - fer the

bli - e. Moi, pour le mé - pri - ser,— Je ne veux qu'un bai
 cut - ie; But to end up in bliss, I on - ly want a

li - e. Moi, jus-qu'au der - nier jour— Je m'en tiens à l'a -
 plen ty; Me, faith - ful as a dove, I Will stick to the

Gtr.

21 **rall.**

Voice

voix De ma mi - e! Je m'en tiens à l'a -
 voice Of my swee - tie! I will stick to the

ser De ma mi - e!
 kiss Of my swee - tie!

mour De ma mi - e!
 love Of my swee - tie!

Gtr.

25 ♩ = 50

Voice

mour de ma mi - e.
 love of my swee - tie.

Gtr.